|  |  |
| --- | --- |
| **COMMUNIQUÉ VERS LES MÉDECINS** | **PERSBERICHT NAAR ARTSEN** |
|  |  |
| **Le SPF Santé publique conseille de limiter autant que possible l’exposition aux pesticides des jeunes enfants et des enfants à naître.** | **FOD Volksgezondheid raadt aan om jonge en ongeboren kinderen zo weinig mogelijk aan pesticiden bloot te stellen.** |
| Une exposition abondante des enfants à des pesticides (produits phytopharmaceutiques et biocides) *in utero* ou dans les premières années de la vie pourrait contribuer à un accroissement du risque de leucémie. Telle est la conclusion d'une étude1 menée par l'Université catholique de Louvain à la demande du SPF Santé publique. Ces résultats incitent le SPF à conseiller fortement aux parents de jeunes enfants et d’enfants à naître de limiter autant que possible toute exposition à ces produits. En tant que médecin, vous êtes le mieux placé pour discuter avec les parents des risques liés à l'utilisation des pesticides. C'est pourquoi nous vous donnons brièvement les informations utiles. | Kinderen die in utero of tijdens de eerste levensjaren overvloedig aan pesticiden (gewasbeschermingsmiddelen en biociden) worden blootgesteld, zouden een verhoogd risico kunnen lopen op kinderleukemie. Dit is de conclusie van een studie[[1]](#footnote-1) van de Université catholique de Louvain in opdracht van de FOD Volksgezondheid. Deze resultaten nopen de FOD er toe om ouders van jonge kinderen en toekomstige ouders sterk aan te raden om hun kinderen zo weinig mogelijk aan deze producten bloot te stellen. Als arts bent u het best geplaatst om de risico’s van het gebruik van pesticiden met ouders te bespreken. Daarom geven we u de nodige informatie in een notendop. |
|  |  |
| Le but de l'étude ['*Residential exposure to pesticides and childhood leukaemia: A systematic review and meta-analysis*'](http://www.health.belgium.be/internet2Prd/groups/public/%40public/%40prpb/documents/ie2form/19079998.pdf) était de comparer entre elles des données provenant d’études publiées et émanant de plusieurs pays sur l'exposition domestique aux pesticides et l’apparition de la leucémie chez l'enfant, et d'obtenir ainsi une estimation du risque. | Het doel van de studie *‘[Residential exposure to pesticides and childhoodleukaemia: A systematic review and meta-analysis’](http://www.health.belgium.be/internet2Prd/groups/public/%40public/%40prpb/documents/ie2form/19079998.pdf)* was om de data uit gepubliceerde studies uit verschillende landen over huishoudelijke blootstelling aan pesticiden en het voorkomen van leukemie bij kinderen met elkaar te vergelijken en zo tot een inschatting van het risico te komen. |
|  |  |
| Les résultats montrent qu'un lien statistiquement significatif existe entre l'exposition domestique aux pesticides et la leucémie infantile. Cependant, ce lien n’a pas été démontré comme étant causal. Ceci vaut tant pour l'exposition pendant la grossesse que pendant les premières années de la vie. | Uit de resultaten blijkt dat er een statistisch significant verband is tussen huishoudelijke blootstelling aan pesticiden en kinderleukemie. Er werd echter niet aangetoond dat het om een causaal verband gaat. Dit geldt zowel voor blootstelling tijdens de zwangerschap als tijdens de eerste levensjaren. |
|  |  |
| Le SPF se base sur ces résultats et sur le principe de précaution pour conseiller fortement aux parents de jeunes enfants et d’enfants à naître de limiter autant que possible toute exposition de leurs enfants à ces produits. Dès lors, il est préférable de prendre des mesures préventives comme p.ex. :  | De FOD Volksgezondheid baseert zich op deze resultaten en op het voorzorgsprincipe om ouders van jonge kinderen en toekomstige ouders sterk aan te raden om hun kinderen zo weinig mogelijk aan deze producten bloot te stellen. Het is beter om consequent preventieve maatregelen te nemen, zoals: |
|  |  |
| * Utiliser une moustiquaire plutôt qu'un aérosol
 | * Een muggenhor in plaats van een muggenspray gebruiken
 |
| * Nettoyer régulièrement la maison pour éviter les insectes nuisibles
 | * Regelmatig het huis poetsen om ongewenste insecten te vermijden
 |
| * Obturer interstices et fentes pour maintenir les fourmis en dehors de la maison
 | * Kieren en spleten dichten om de mieren buiten te houden
 |
| * Placer des pièges à insectes
 | * Insectenvallen plaatsen
 |
| * Pour les professionnels surtout, les vêtements utilisés pour les traitements avec des pesticides sont stockés et lavés séparément des vêtements familiaux.
 | * Kleren die men draagt om met pesticiden te werken afzonderlijk van gewone kledij wassen en bewaren (dit geldt zeker voor professionele gebruikers)
 |
|  |  |
| Si l'on veut néanmoins utiliser un pesticide, il faut lire attentivement l'étiquette et suivre les mesures de précaution qui sont prévues pour réduire les risques. | Wie toch pesticiden wil gebruiken, moet zorgvuldig het etiket lezen en de voorzorgsmaatregelen opvolgen die bedoeld zijn om de risico’s te beperken. |
|  |  |
| Tant par leur physiologie que par leur comportement, les petits enfants courent plus de risques pour leur santé que les adultes exposés aux pesticides. Ils s'asseyent souvent par terre ou près du sol, là où la concentration est la plus élevée, saisissent toutes sortes d'objets qu’ils mettent en bouche. Ils touchent aussi à tout, par exemple au chien qui vient d'être traité contre les puces. | Zowel door hun fysiologie als door hun gedragspatroon, lopen kleine kinderen een groter risico op gezondheidsschade dan volwassenen door blootstelling aan pesticiden. Ze zitten vaak op de grond of laag bij de grond waar de concentratie het hoogst is, nemen allerlei voorwerpen vast en stoppen die in hun mond. Ze raken ook vanalles aan, bijvoorbeeld de hond die net werd behandeld tegen vlooien. |
|  |  |
| Avec votre aide, nous pouvons mettre en garde les parents contre les risques des pesticides pour la santé des jeunes enfants et des enfants à naître en leur expliquant la différence entre le risque et le danger avec toute la nuance nécessaire. | Met uw hulp kunnen we ouders waarschuwen voor de gezondheidsrisico’s van pesticiden voor jonge en ongeboren kinderen en hen met de nodige nuances het verschil duidelijk maken tussen risico en gevaar. |

1. [Van Maele-Fabry G et al., 2011. Residential exposure to pesticides and childhood leukaemia: a systematic review and meta-analysis. Environ Int. 2011 Jan; 37(1):280-91.](http://www.health.belgium.be/internet2Prd/groups/public/%40public/%40prpb/documents/ie2form/19079998.pdf) [↑](#footnote-ref-1)